www.eaton.com

Ellipse
375/600/750/
1000/1500/XL



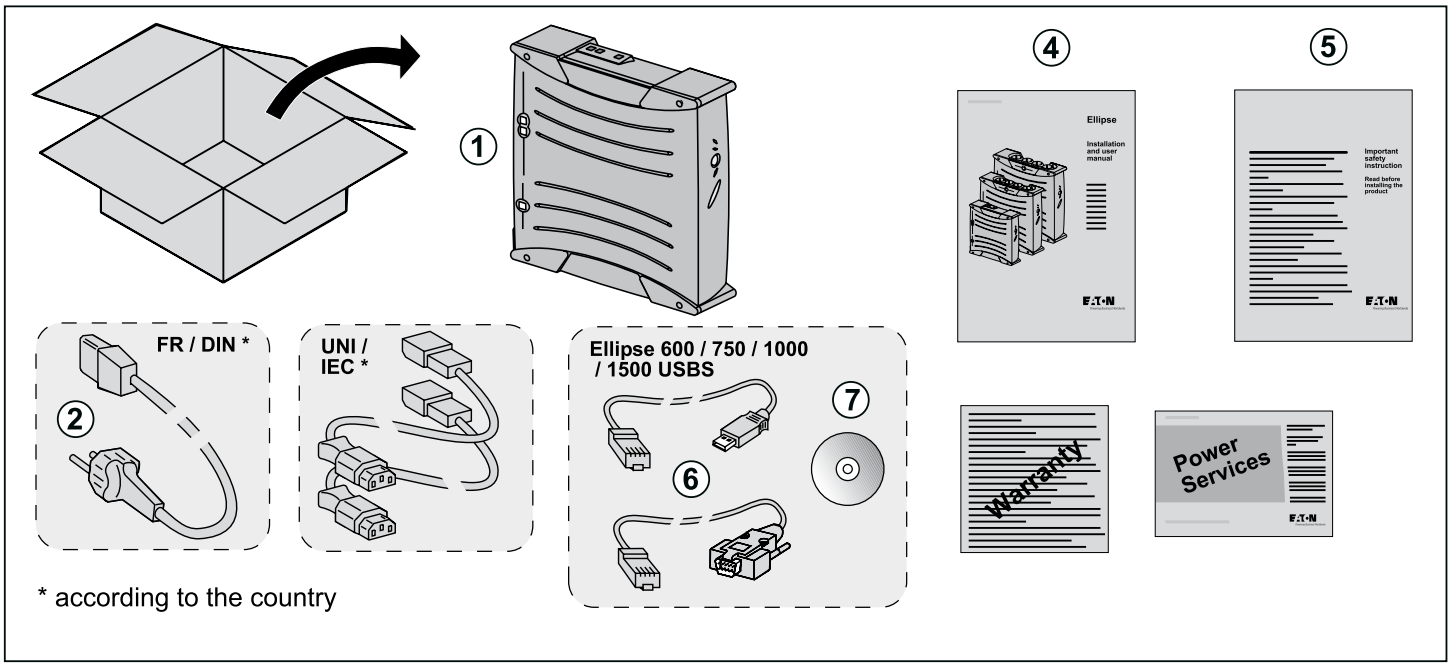
Installation and user manual

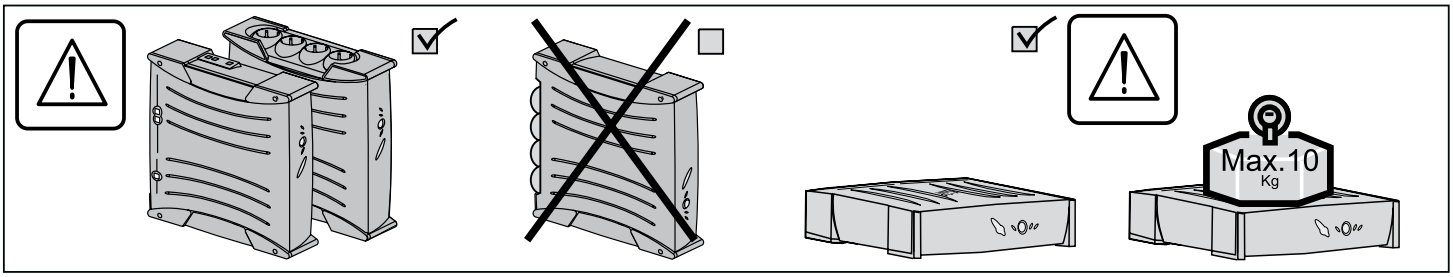
English - Français
Deutsch - Italiano
Español - Nederlands
Português - Ελληνικά
Polski - Česky
Solvenčina - Slovensko
Magyar - Türkçe
РУССКИЙ
中文
عربي

Pulsar Series

Powering Business Worldwide

Packaging





Caution!

◗ Before installing the **Ellipse**, read the booklet (4) containing the safety instructions to be respected. Then follow the instructions given in this manual (5).

◗ Avant l'installation de **Ellipse**, lire le livret (4) qui présente les consignes de sécurité à respecter. Suivre ensuite les instructions du présent manuel (5).

◗ Vor Installation des **Ellipse** die im Heft (4) genannten Sicherheitsvorschriften lesen. Anschließend die Anweisungen im vorliegenden Handbuch (5) befolgen.

◗ Prima dell'installazione del **Ellipse**, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza riportate sul libretto (4). In seguito, attenersi alle istruzioni riportate sul presente manuale (5).

◗ Antes de la instalación del **Ellipse**, lea el manual (4) que presenta las instrucciones de seguridad a cumplir. A continuación, siga las instrucciones del este manual (5).

◗ Lees voordat u het **Ellipse** gaat installeren eerst de veiligheidsinstructies in boekje (4). Volg daarna de instructies van deze handleiding (5).

◗ Antes da instalação do **Ellipse**, ler o caderno (4) onde constam as instruções de segurança a respeitar. Depois, seguir as instruções do presente manual (5).

◗ Πριν την εγκατάσταση του Ellipse, διαβάστε το φυλλάδιο (4) με τις συβουλές ασφαλείας πού πρέπει να τηρείτε.
Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης αυτού του φυλλαδίου (5).

◗ Przed zainstalowaniem **Ellipse**, należy przeczytać instrukcję (4), która zawiera niezbędne zalecenia bezpieczeństwa.
Następnie należy zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji (5).

◗ Před instalací zdroje Ellipse si prostudujte příručku (4), kde najdete bezpečnostní předpisy, které je třeba dodržovat. Dále postupujte podle pokynů uvedených v příručce (5).

◗ Pred inštaláciou výpustky si prečítajte knižku (4), v ktorej sú uvedené bezpečnostné príkazy, ktoré je potrebné dodržať. Potom postupujte podľa pokynov tejto príručky (5).

◗ Preden instalirate Ellipse, preberite knjižico (4), v kateri so varnostna navodila, ki jih je treba upoštevati. Nato sledite navodilom tega priročnika (5).

◗ Az Ellipse telepítése előtt olvassa el a (4)-es könyvet, mely a betartandó biztonsági előírásokat tartalmazza. Ezután kövesse a jelen, (5)-ös kézikönyv utasításait.

Ellipse'in tesisatını yapmadan önce, uyulacak güvenlik talimatlarını gösteren (4) sayılı kitapçığı okuyunuz. Daha sonra işbu (5) sayılı el kitabındaki talimatlara uyunuz.

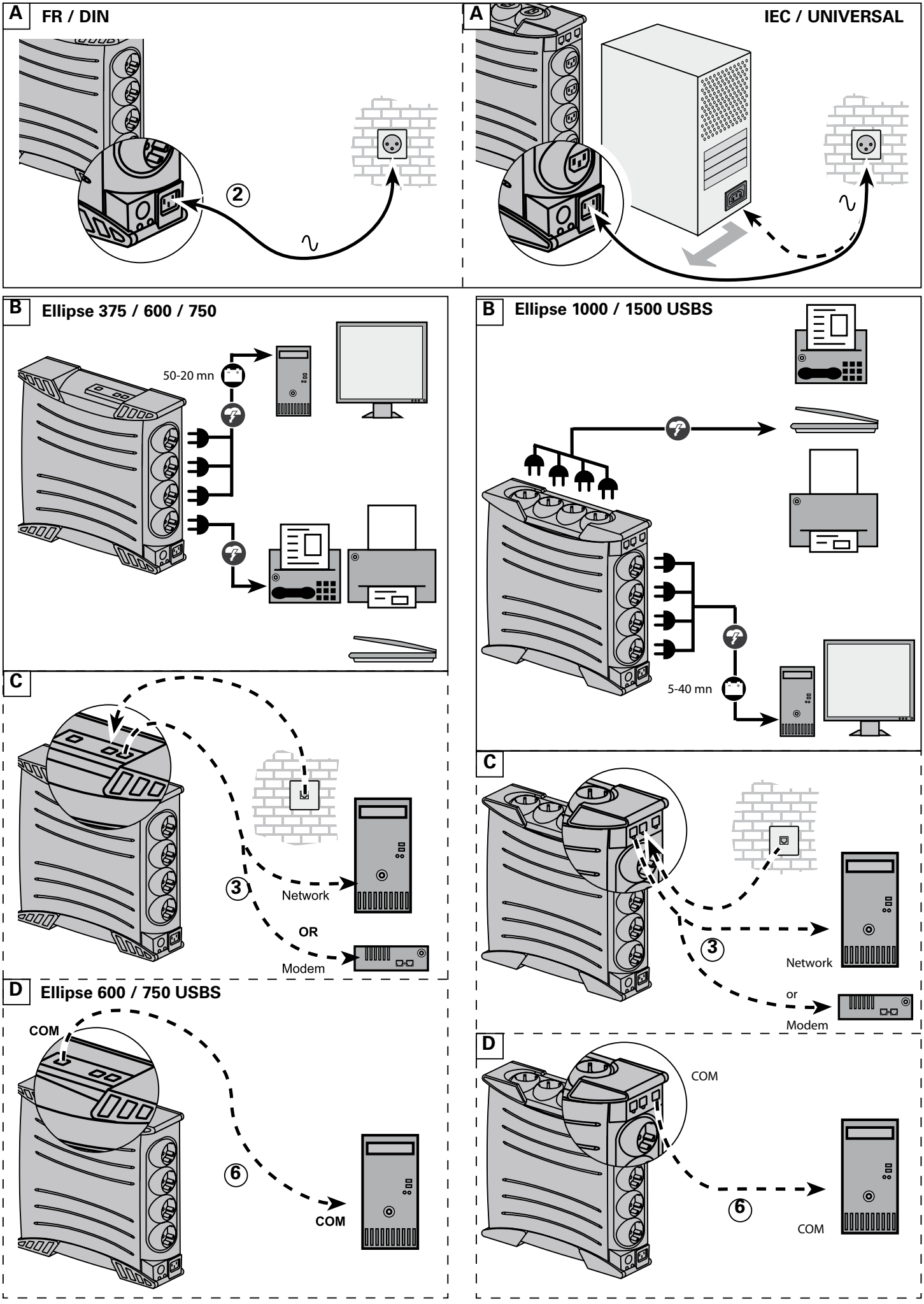
◗ Перед установкой **Источника Бесперебойного Питания (ASI)** прочитайте инструкцию (4) с правилами по технике безопасности, которые необходимо соблюдать. Затем следуйте указаниям настоящего руководства (5).

安装Ellipse之前，请阅读手册④，该手册介绍须遵守的安全指令。然后按照本手册⑤的指示操作。

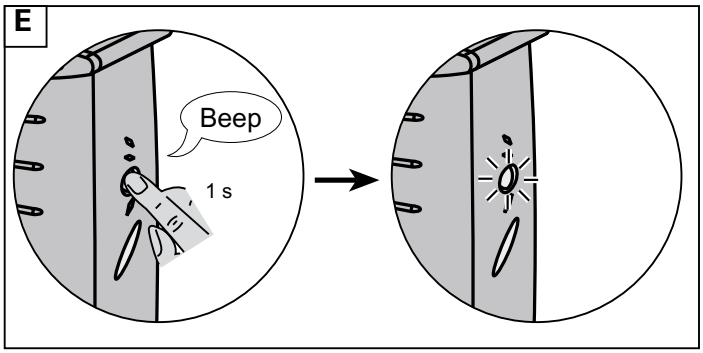
تحذير!

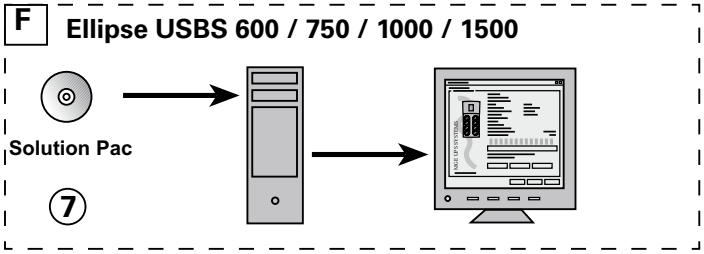
قبل تركيب جهاز Ellipse يجب الرجوع للكتيب (4) الذي يشتمل على إرشادات الأمان التي يجب التقيد بها، ثم اتبع التعليمات الموجودة في هذا الدليل (5).

Quick start


A
FR / DIN
2
A
IEC / UNIVERSAL
B
Ellipse 375 / 600 / 750
50-20 mn
B
Ellipse 1000 / 1500 USBS
5-40 mn
C
3
Network
OR
Modem
C
3
Network
or
Modem
D
Ellipse 600 / 750 USBS
COM
6
COM
D
COM
6
COM

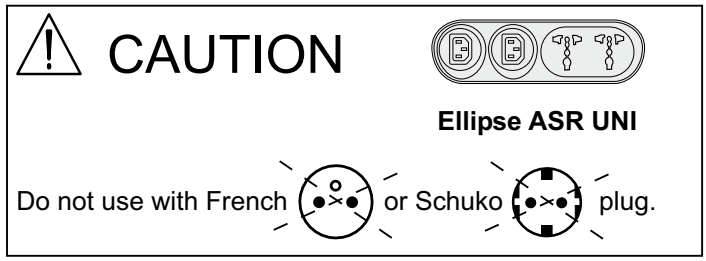
Quick start





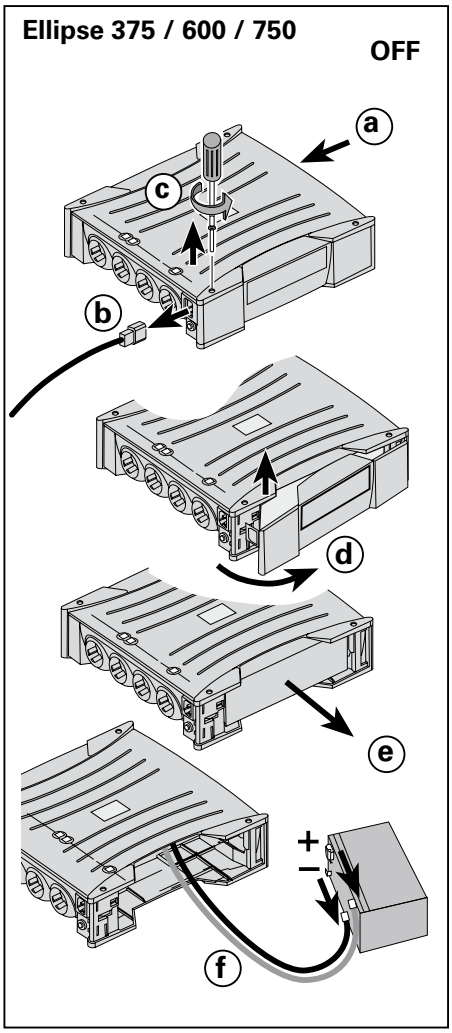


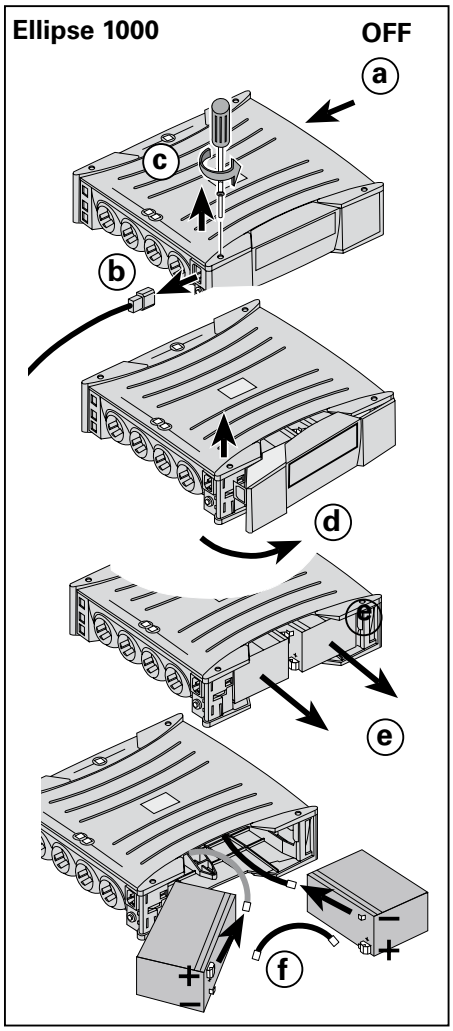
Product representations not legally binding.

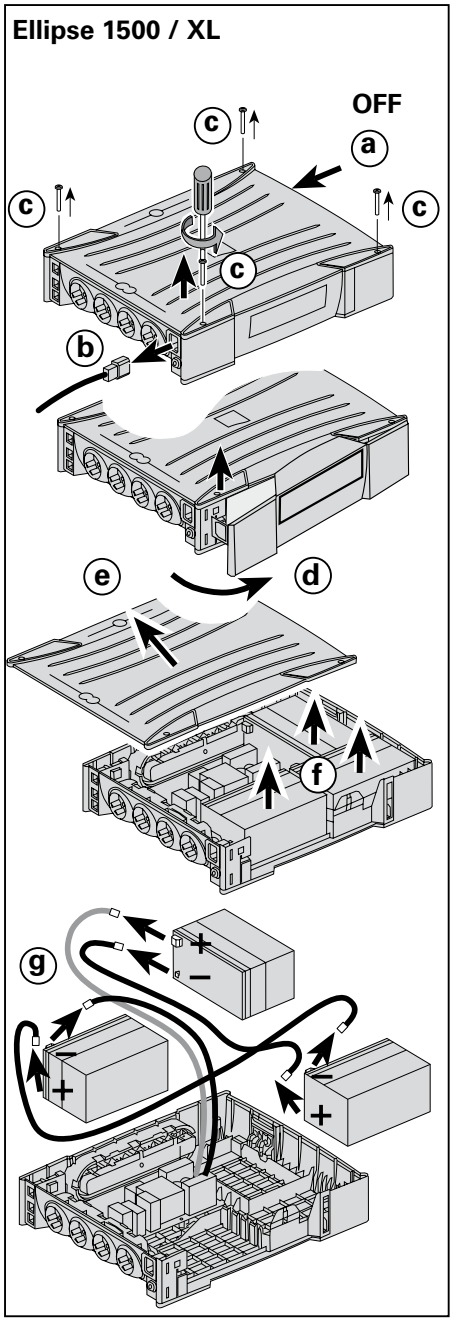


(FR) Ne pas utiliser avec les prises Françaises ou Schuko.
(DE) Nicht mit Französishem oder Schuko Stecker betreiben.
(IT) Non usare con prese Francesi o Schuko.
(ES) No usar con tomas Francesas ó Shucko.
(PT) Não utilizar com tomadas do tipo Francês ou Schuko.

Battery change







◗ Warning: take care not to inverse the polarity + (red) and - (black) when connecting the batteries as this will destroy the device.

◗ Attention : lors du raccordement des batteries, une inversion des polarités + (rouge) et - (noir) provoque la destruction de l'appareil.

Technical characteristics

Ellipse:	375	600	750	1000	1500	XL
◗ **UPS** power	375 VA / 225 W	600 VA / 360 W	750 VA / 450 W	1000 VA / 600 W	1500 VA / 900 W	420 VA / 250 W
◗ Nominal input voltage	184 V - 264 V, adjustable to 161 V - 284 V					
◗ Input frequency	50/60 Hz (46 - 70 Hz working range)					
◗ Voltage/frequency of battery backup outlets (9) in battery mode	220 V / 230 V / 240 V ± 7% (50/60 Hz ± 1 Hz) with pseudosinusoidal wave					
◗ Total output current for all outlets	10 A max					
◗ Output current of battery backup outlets (9)	1.6 A max	2.6 A max	3.5 A max	4.4 A max	6.5 A max	1.8 A max
◗ Leakage current	0.06 mA					
◗ Input protection	10 A resettable circuit breaker					
◗ Transfer time	5 ms typical					
◗ Telephone surge protection	Tel, ISDN, ADSL, Ethernet					N/A
◗ Sealed lead-acid battery	12 V, 7 Ah		12 V, 9 Ah	2x12V, 7Ah	3x12V, 7Ah	
◗ Automatic battery test	Once a week					
◗ Average battery life	4 years typical, depending on number of discharge cycles and temperature					
◗ Operating temperature	0 to 35°C					
◗ Storage temperature	-25°C to +55°C					
◗ Operating relative humidity	0 to 85%					
◗ Operating elevation	0 to 3000 m					
◗ Safety standards	IEC 60950-1, IEC 62040-1-1, CE certified					
◗ Electromagnetic compatibility standards	IEC 62040-2, C1*					
◗ Warranty	2 years					
◗ Dimensions (mm)	264 x 81 x 268			305x81x313	316x81x388	
◗ Weigth (Kg)	4.2			8	12	

(*) Warning: Ellipse 1500 FR/DIN/UNI and Ellipse XL are class C2-UPS product. In a domestic environment, these products may cause radio interference, in which case, the user may be required to take additional measures.

Performances tested according to IEC 61643-1 (class 3) standard for 8/20 µs surge wave

AC input source protection, Ellipse:	375	600	750	1000	1500	XL
◗ Uoc (common mode / differential mode)	6kV/2kV	6kV/2kV	6kV/2kV	6kV/1.8kV	6kV/2.6kV	6kV/2.6kV
◗ Up (common mode / differential mode)	2kV/1.2kV	2kV/1.2kV	2kV/1.2kV	1.6kV/1.2kV	1.7kV/1.1kV	1.7kV/1.1kV
◗ In	2.5 kA					
◗ Imax	8 kA					
Dielectric isolation						
◗ AC Ground	2500 Vac, 50 Hz					
◗ AC /TEL	3000 Vac, 50 Hz					
◗ AC + Ground / Screw	4000 Vac, 50 Hz					
◗ Tel / Ground	1000 Vac, 50 Hz					
Temporary overvoltage (TOV)						
◗ Uc	250 Vac					
◗ Ut	400 Vac					
◗ TOV	1450 Vac					
Load-side surge withstand capability						
◗ Uoc	6.6 kV					
◗ Up	1.5 kV					
◗ In	2.5 kA					
Energy dissipation	525 Joules					

Conditions d'utilisation

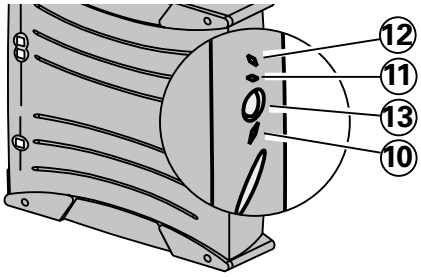
◗ Cet appareil est une **A**limentation **S**ans **I**nterruption (**ASI**) conçue pour alimenter un ordinateur et ses périphériques, des appareils de TV, HI-FI, Vidéo, à l'exclusion de tout autre appareil électrique (éclairage, chauffage, électroménager...).
◗ L'**ASI** peut être installée en position horizontale, verticale, ou en Rack 2U (kit optionnel).

Raccordement de l'ASI

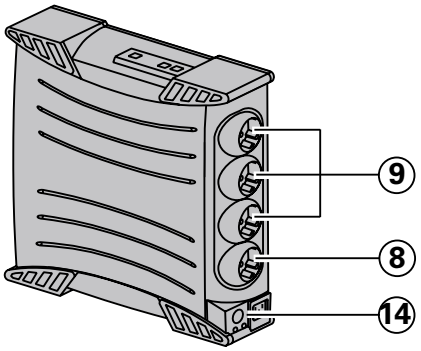
◗ Raccorder l'**ASI** (1) au réseau électrique sur une prise murale avec terre, à l'aide du cordon (2) fourni pour une **ASI** avec prises FR/DIN ou avec le cordon d'alimentation de votre ordinateur pour une **ASI** avec prises IEC/ UNIVERSEL (voir figure A).
◗ Connecter les prises des appareils critiques (ordinateur, écran, modem...) sur les prises secourues par la batterie (9) et protégées contre les surtensions (voir figure B), en ne dépassant pas le courant indiqué en Ampères.
◗ Les autres appareils (imprimante, scanner, fax...) peuvent être branchés sur les prises filtrées et protégées contre les surtensions (8) (voir figure B); les prises filtrées ne sont pas secourues en cas de coupure de courant.
◗ **Liaison Modem Internet / réseau facultative :** la ligne modem ou réseau Ethernet peut être protégée contre les surtensions en la raccordant via l'**ASI**. Pour celà, relier d'une part la prise murale à l'**ASI** avec le cordon de l'appareil à protéger, et d'autre part l'**ASI** à cet appareil à l'aide d'un cordon identique, comme indiqué figure C (cordon (3) non fourni).
◗ **Liaison COM facultative :** les appareils disposant de prises de communication (COM) peuvent être raccordés à l'ordinateur via le cordon spécifique USB ou série (6) fourni.
Les logiciels disponibles sur le CD-Rom (7) (ou téléchargeables sur le site web www.eaton.com) peuvent être installés afin de contrôler l'**ASI** et l'alimentation électrique de l'ordinateur (voir figures D et F).
◗ Suivre la procédure affichée.
◗ Procéder également à l'enregistrement de la carte de garantie sur le site web www.eaton.com (voir figure G).

Utilisation

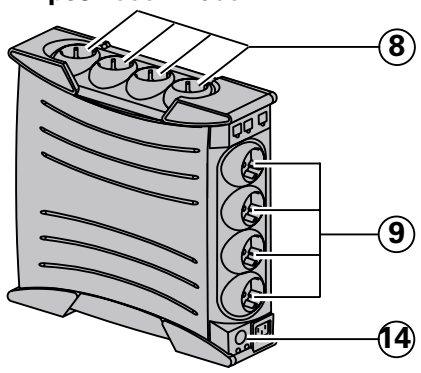
(8) : prises filtrées.
(9) : prises secourues par batterie.
(10) : Voyant allumé, protection anti-surtensions active sur toutes les prises.
(11) : Voyant allumé, défaut de l'**ASI**.
(12) : Voyant allumé, surcharge en sortie des prises secourues.
(13) : Bouton de mise en service ou d'arrêt des prises secourues.
(14) : Disjoncteur de protection.



Ellipse 375 / 600 / 750



Ellipse 1000 / 1500 / XL



◗ **Charge batterie** : l'**ASI** charge sa batterie dès qu'elle est connectée au réseau électrique quel que soit l'état du bouton (13). A la première utilisation, la batterie ne donne sa pleine autonomie qu'après une recharge de 8 heures. Pour conserver la meilleure autonomie, il est conseillé de laisser l'**ASI** branchée en permanence sur le réseau électrique.
◗ **Mise en marche de l'ASI :** appuyer sur le bouton (13) environ 1 seconde.
◗ **Prises filtrées (8) non secourues** : les appareils raccordés sur ces prises sont alimentés dès que le câble d'entrée (2) est branché sur une prise murale. Le bouton (13) ne les commande pas.
◗ **Prises secourues (9) :** les appareils raccordés sur ces prises sont alimentés dès que le bouton (13) est allumé en vert (voir figure E). Ces prises peuvent être mises en marche même si l'**ASI** n'est pas connectée au réseau électrique (bouton (13) clignotant).
◗ **Perturbation du réseau électrique** : si la tension de ce réseau est mauvaise ou absente, l'**ASI** continue à fonctionner sur batterie : le bouton (13) clignote en vert. En mode normal, l'alarme sonore émet un signal toutes les 10 secondes, puis toutes les 3 secondes lorsque la fin d'autonomie batterie approche. En mode silence (voir § ajustements), l'alarme sonore émet un bip au passage sur batterie.
◗ Si la durée de la coupure du réseau électrique dépasse l'autonomie batterie, l'**ASI** s'arrête puis redémarre automatiquement au retour du réseau électrique. Après décharge complète, quelques heures sont nécessaires pour restaurer l'autonomie complète.
◗ Par souci d'économie d'énergie, le bouton (13) peut être utilisé pour couper l'alimentation électrique des appareils raccordés sur les prises secourues.
◗ **Parafoudre** : toutes les prises, secourues ou non, en bénéficient quel que soit l'état du bouton (13).
◗ **Arrêt des prises secourues (9) :** appuyer plus de 2 secondes sur le bouton (13).

Rebut et sécurité batterie

◗ **Attention** : la durée de vie de la batterie décroît de moitié tous les 10°C au-dessus de 25°C.
◗ **Les éléments batterie ne peuvent être remplacés que par du personnel qualifié (risque d'électrocution)** et par des éléments autorisés par EATON afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
◗ Le rebut de la batterie doît être réalisé conformément à la législation en vigueur. Pour extraire les éléments batterie, arrêter l'appareil (bouton (13) éteint), débrancher le cordon d'alimentation, et procéder comme suit : voir "Battery change" page 4.
◗ **Attention : lors du raccordement des éléments batterie, une inversion des polarités + (rouge) et - (noir) provoque la destruction de l'appareil.**

Dépannage (Pour toute information, consulter le site www.eaton.com ou notre Service Après-Vente)

	Symptôme	Diagnostic	Remède
1	◗ Les prises secourues (9) ne sont pas alimentées.	◗ Le bouton (13) n'est pas allumé.	◗ Appuyer sur le bouton (13) et vérifier qu'il s'est allumé en vert.
2	◗ Les appareils raccordés ne sont plus alimentés lors d'une coupure du réseau électrique.	◗ Les appareils ne sont pas raccordés sur les prises secourues (9).	◗ Raccorder ces appareils sur les prises secourues (9).
3	◗ Le réseau électrique est présent mais l'**ASI** fonctionne sur sa batterie.	◗ Le disjoncteur (14) placé sous l'**ASI** s'est ouvert pour cause de surcharge excessive en sortie de l'**ASI**.	◗ Débrancher l'appareil en cause en sortie et réarmer le disjoncteur (14) en appuyant sur son bouton.
4	◗ Les prises filtrées (8) ne sont pas alimentées.	◗ La prise murale n'est pas alimentée. ◗ Le disjoncteur (14) placé sous l'**ASI** s'est ouvert pour cause de surcharge excessive en sortie de l'**ASI**.	◗ Rétablir l'alimentation de la prise murale. ◗ Débrancher l'appareil en cause en sortie et réarmer le disjoncteur (14) en appuyant sur son bouton.
5	◗ Le bouton vert (13) clignote fréquemment et l'alarme sonore fonctionne.	◗ L'**ASI** fonctionne fréquemment sur batterie car le courant fourni par la prise murale est de mauvaise qualité.	◗ Faire vérifier l'installation électrique par un professionnel ou changer de prise.
6	◗ Le voyant rouge (12) est allumé et l'alarme sonore émet un signal toutes les 30 secondes.	◗ L'**ASI** subit une surcharge sur les prises secourues (9).	◗ Débrancher l'appareil en cause des prises secourues (9).
7	◗ Le voyant rouge (11) est allumé et l'alarme sonore émet un signal toutes les 30 secondes.	◗ L'**ASI** a subit un défaut. Les prises secourues (9) ne sont plus alimentées.	◗ Faire appel au service après vente.
8	◗ Le voyant vert (10) est éteint et les prises (8) sont alimentées.	◗ La protection contre les surtensions n'est plus assurée.	◗ Faire appel au service après vente.
9	◗ La ligne téléphonique est perturbée ou l'accès du modem est impossible.	◗ La protection contre les surtensions de la ligne téléphonique n'est plus assurée.	◗ Débrancher la ligne téléphonique de la prise murale. ◗ Faire appel au service après vente.
10	◗ Le voyant rouge (11) clignote.	◗ La batterie a atteint sa fin de vie.	◗ Faire remplacer la batterie.

Personnalisation avancée de votre ASI :

Sensibilité aux variations du réseau électrique d'entrée

◗ **A utiliser uniquement** en cas de fréquents passages sur batterie de l'**ASI** du fait de variations importantes de la tension du réseau électrique d'entrée.

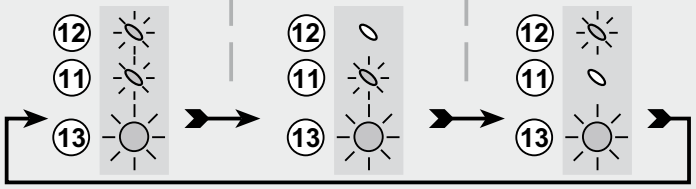
◗ Accès au mode de programmation : appareil à l'arrêt, maintenir le bouton (13) appuyé pendant 6 s et le relâcher après l'allumage des voyants (11) (12) (13).

◗ Affichage des 3 plages possibles de tension suivant l'état des voyants (11) et (12) :

Mode normal (configuration usine) : réseau d'entrée compris entre 184V et 264V

Mode étendu bas : réseau d'entrée compris entre **161V** et 264V

Mode étendu bas et haut : réseau d'entrée compris entre **161V** et **284V**



Changement de mode par appuis successifs sur le bouton (13).

◗ Mémorisation du mode après 10 s sans appui.

Alarme sonore

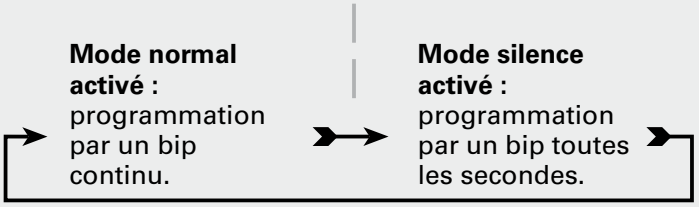
◗ Possibilité de désactiver l'alarme sonore lorsque l'**ASI** fonctionne sur batterie.

◗ Accès au mode de programmation : appareil à l'arrêt, maintenir le bouton (13) appuyé pendant 11 s et le relâcher au fonctionnement de l'alarme sonore.

◗ Obtention des 2 modes possibles de l'alarme sonore :

Mode normal (configuration usine) : l'**ASI** émet un bip toutes les 10 s en fonctionnement sur batterie.

Mode silence : l'**ASI** émet un seul bip au passage sur batterie puis reste silencieuse.



Changement de mode par appuis successifs sur le bouton (13).

◗ Mémorisation du mode après 5 s sans appui.

www.eaton.com

3400774700-AG

